

Turbinen
siehe Dampfmaschinen
Turmuhren
siehe Uhren.

Turngerate

Fabriken
Fischer, G., & Co.
Zimmer-, Hallen- und
Garten-Turngerate
Fernspr. 800-Nr. 23 28 41
Brandfelderstr. 113/117

H. Pierstorff
Lindenstrasse 8/10
Fernsprecher 24 98 09

Turngerate, speziell
Gartenturngerate
Gerate fur Gymnastik

Turnlehrer
siehe Lehrer.

Twist
siehe Putzwolle.

Typen-Druckapparate
siehe Vervielfachungsapparate

Uberschuhe

Tretorn und Calmon
Gummiwerke A. G.
Fernsprecher 23 14 81
Flotowstr. 36

Ubersetzer u.
Dolmetscher

Bethge, P., Ewaldsweg 2
Hohenstein, Oswald
Russisch diplomiert
Speziell fur techn. Ubersetzungen
Hammerbrookstr. 61
Chen, Chi Lu, Hopfenstr. 7
Egen, J., Griesstr. 76

Eggers, W.
Master of Arts (Univ. London)
Beidigt Ubersetzer
Sworn Translator
Fernsprecher 32 10 01
Ferdinandstr. 58, III Hauptg.
Privat: Großhorstl.
Koppen-Str. 8

Emil Wiesener, Lilia E.
siehe nachste Spalte
Esemann, H.
Brauerkechngahnen 51

Feldmann, Rud., Dr.
Dolmetscher fur die
Tschechische Sprache
Fernsprecher 33 29 74 u. 33 29 75
Bergstr. 16
Frank, C., Meldorferstr. 4
Forte, J., Grosshildstr. 25

Gerberding, Alfred
Vereidigt Ubersetzer
fur Spanisch
Fernsprecher 44 28 07
Schluterstr. 10
Gerhart, A., Neustadterstr. 37
Giencke, W., Ingenieur
dänisch, norwegisch, schwedisch
Fernsprecher 36 37 14
Liljekestr. 102

van Groningen, R. A.
beidigt, Holländisch
Fernsprecher 46 09 66
Blankenes, Bl. Kirchenweg 2
Guhrt, F., Isenstr. 26
Hansen, W., Papenstr. 2



LILIA E.
EMIL - WIESENER
HAMBURG 11
MÖNKEDAMM 8
(Brasil - Verlag)
Fernsprecher 36 04 06

BEEIDIGTE
UEBERSETZUNGEN
aus dem Deutschen in das
PORTUGIESISCHE
u. umgekehrt, ferner in u.
aus dem Englischen, Französischen, Italienischen, Spanischen u. RUSSISCHEN

SPESIALITÄT:
technische . . .
medizinische . . .
literarische . . .
UEBERSETZUNGEN
Laufende Korrespondenz auf
Wunsch unterschriftfertig
auf Firmabriefbogen . . .
PORTUGIESISCHER
UNTERRICHT
- Allererste Empfehlungen -

Technische
Ubersetzungen

E. T. HARRIS
Vereidigt Ubersetzer
(Dipl. Oxford Univ.)
(Dipl. Inst. of Comm.)
(Dipl. Inst. of Book-k.)
Dozent am Techn.
Vorlesungswesen
NEUERWALL 50
Fernsprecher 34 21 66

Technische
Ubersetzungen
Hasse, Franz
öffentlicher beidigt
Dolmetscher u. Ubersetzer
fur Portugiesisch
Fernsprecher 34 08 46
Caféanacherreihe 53
Heine, W., Barndstr. 35, II, 1
Hinrichs, M.
Franz. Ubersetzungen
Fernsprecher 55 76 67
Bundesstr. 84
Holtz, F., Bürgerweide 37
Hron, C., Freiligrathstr. 4
v. Jessen, Max
vereidigt, Dolmetscher
fur Russisch
Ubersetzungen und
Korrespondenz
Schauburgerstr. 44
(Hansing & Co.)
Fernsprecher 36 03 67
de Igarzabal, A., Alstädterstr. 6
Kalman, Fr. Ch., Borchardstr. 10
Karo, Charlotte
s. u. Lehranstalten
(Sprachschulen)
Katsenstein, J., Klosterallee 47
Klamer, O., Schmilmskystr. 76

Kruse, Heinrich
Fernsprecher 36 28 71
vereid. f. Spanisch
Marienthalerstr. 120
Kohfuss, H., Valentinskamp 19a

Lahoz, Angel
Ubersetzer in u. aus allen Sprachen
beidigt fur Spanisch
Fernsprecher 33 56 07
Mönkebergstr. 21, Holbe Haus
Lührs, A., Mittelstr. 43

Matzén, C. A.
Beid. Ubers. u. Dolm.
f. Engl., Franz., Norw.
u. Dän., auch Schwed.
Verklarungen, Kaufm. u. techn.
Uberset. Fern. 33 02 07
Hohe Bleichen 16

Menéndez, Fr. Cl.
Klaus Groth-Str. 24
Merricks, C. H.
Glockengieserwall 29
Mörner, Frau E., Grindelberg 29

Müller, Hans
beidigt Dolmetscher
Ubersetzungen, Abschriften
Franz., Engl., Russisch, Poln.
Fernsprecher 24 36 35
Besenbinderhof 40
Nemes, J., Sempsterstr. 29
Obermeyer, J., oben Borgfelde 14

Technische und
kaufmännische
Ubersetzungen
Alle Sprachen
F. Pickles (aus Manchester)
Steindamm 13, I
Fernsprecher 24 39 09

Pietzsch, K., Sempsterstr. 70
Rüden, Fr. G., Neubr. 39

Ruhberg, Rudolf
beidigt fur Italienisch
Fernspr. 24 44 33 u. 28 22 31
am Mittelalatal 1
u. Hornerweg 37

Sanders, Ludwig H.
Holländ., Franz. u. Engl.
Fernsprecher 55 81 28
Oberstr. 2

Steinmetz, J.
vereid. f. Französisch
und Holländisch
Spezialität:
Verklarungen u. techn.
Ubersetzungen
Sempsterstr. 66
Fernsprecher 22 17 34
und Astenlamme 4/5 IV.
Fernsprecher 33 56 28

Ubersetzungsbüro
Geschw. Wohlers
Ubersetzungen
in alle Sprachen
Strengste Diskretion
Schauburgerstraße 10, I.
Fernsprecher 33 21 88

Lo Verde, E., Koppel 24
Wiesener, L. E., Isenstr. 79

Überwachung
siehe
Bewachungs-Unternehmungen,
Detektivbureau

Uhren

Diese Rubrik ist eingeteilt in:
1. Uhren aller Art
2. Elektrische Uhren
3. Kontrolluhren
4. Präzisionsuhren
5. Taschenuhren
6. Turmuhren

1. Uhren aller Art
a) Fabriken
Priem & Wittern
Hamburg u. Schramberg
Espr. 34 31 84, Neuerwall 54

b) Großhandel
Abel, H., Hohe Bleichen 31, 32
Alborg, E., Meldorferstr. 8
Benöhr Wilh., k1 Burstah 6
Brodersen Gebrüder,
Büllmann, W., Alardstr. 4
Gilge, Franz, & Co., Hogestr. 13
Haferber, Friedr.,
Spaldingstr. 138
HAGEHA Hanseatische Gesell-
schaft für Uhren u. Schmuck
in u. H., Steinhilms 108
de Jongh, Ed., Carolinestr. 22

Kjölbbye, Otto
Espr. 33 28 86, Spitalerstr. 16

Kleinke, Paul, & Co.
Fernsprecher 34 75 79
Kaiser Wilhelm-Str. 76
Krumholz, H. W. F.,
alter Steinweg 10/11
Kullmann, Gustav, Speersort 24

Nathan, N., & Co.
Fernsprecher 33 20 25
Mönkebergstr. 7

Priem & Wittern
Fernspr. 34 31 54, Neuerwall 54
Quandt, Johannes,
Brodschranzen 9
Rogg, Joseph, Langerreihe 111
Roth, H., Rumpfweg 29

Schürer, Willy, Raboisen 58
Skroder, August E., Neuerwall 54
Sobel, L., & Co., Colonnaden 151
Speer, Wilhelm, Gr. Burstah 40
Teiler, E. & Co., Schweizer
Uhrenhaus, Bismarckstr. 108

Wiemann, H. H. N.
Fernsprecher 43 30 74
Schanzenstr. 119

Wandschneider,
Theod., G. m. b. H.
Fernsprecher 36 01 79
Gr. Burstah 36/38

Wildenhof, Georg,
Fernsprecher 33 05 97
Dom-Str. 6
Wohl-Rothstein, S., Rappstr. 8
Wolff, Georg, Uhlenhorsterweg 30

Schiffschronometer
siehe Chronometer unter C

2. Elektrische Uhren
Paul Firschow Nachfgr.
Berlin SW. 61
Apparate und Uhrenfabrik
Zweigniederlassung
Hamburg 5, Langerreihe 29
Fernsprecher 24 05 69

JULIUS HOESCH
Hamburg 1, Ferdinandstr. 5
Fernsprecher 32 46 03
Vertreter von
Württembergische Uhrenfabrik
Birk & Söhne
Schwenningen am Neckar
Arbeitszeitkontrollapparate
Zeitnehmer
Elektrische Uhrenanlagen
Wächterkontrolluhren

Iverson, W., Dimier, & Cie.
siehe nächste Spalte
Klein, Geo
Elektr. Treppenhäuser
Zeit- und Signalaruhren
Fernsprecher 55 94 81
Meissnerstrasse 5, III

Normal-Zeit G.m.b.H.
Elektr. Uhren und
Signal-Anlagen
mit und ohne Anschluß an
die Sternzeit
Regulierungszentrale
Kontroll-Apparate
Reklame-Uhren
Turm-Uhren
Vermietung - Verkauf
Holzdamm 30 - 32



W. Iversen Dimier & Cie.
Nachfolger

Inh. Frau Anna Stahr Wwe., Espr. 1819
Rolandsbrücke 1-3, Espr. 33 20 33
Elektrische Uhren

Arbeitszeitkontrollapparate
aller Systeme
Neuartige Zeitnehmer für Akkord
Wächterkontrolluhren m. Gang-
markierung, Diebstahl-Kontroll-
apparate / Treppenhäuser

Federuhr und Lichtsignalanlagen
Kauf - Miete
Größter Lieferant d. gesamt.
Hamburg, Staates, d. Eisen-
bahn und Oberpostdirektion

Ständige Überwachung all.
Kirchtürme und öffentlichen
Uhren Groß-Hamburgs
Lieferant der großen
St. Michaelis-, Petri- und
Norsg-Turmuhren

Anlagen von
Haus-, Hof- und Eisenbahn-
Uhren
Generalvertreter der weltberühmten
Elektr. Uhrenfabrik

C. Theod. Wagner A.-G.
Wiesbaden
Reparaturen aller Systeme

Priem & Wittern
Hamburg u. Schramberg
Uhrenfabrik
Espr. 34 31 54, Neuerwall 54

Walther Wagner
gegr. 1907 - Fernspr. 26 21 77
Hammerlandstr. 16, PA. 26

Technische Uhren, Apparate
und Meßinstrumente
Arbeitszeitkontroll-Apparate,
Wächterkontrolluhren, Stopp-
uhren, Hub- u. Umdrehungs-
zähler, Zeitnehmer, Zeit- und
Drehmomentuhren, Uhren z.
Anschluß an das Lichtnetz,
Turmuhren

Spezial-Kontrollapparate
für Maschinen, Automobile
und Barkassen
Tachometer und
Tachographen

Lieferung kompl. elektr.
Uhren und Signal-Anlagen
Spezial-Reparatur-Werkstatt

3. Kontrolluhren
Firschow, Paul Nachfgr. -
Apparate und Uhren-Fabrik
Akt.-Ges.
Zweigniederlassung Hamburg
Alto. Magnete
Langerreihe 29

Knoblich, Theodor
siehe nächste Seite, 1. Spalte
Normal-Zeit G. m. b. H.,
Holzdamm 30/32
Siehe Eintragung unter
Uhren, Elektrische

Wagner, Walther,
Hammerlandstr. 16
Siehe unter Uhren (Elektr.)

Das Hamburger Adreßbuch bringt alle staatlichen und städtischen und föderativen Behörden im Abschnitt I.